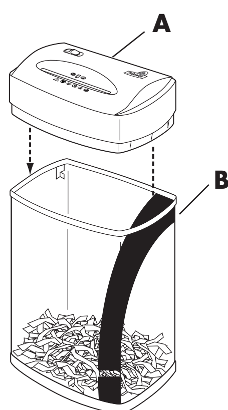


English
Français
Español
Deutsch
Italiano
Nederlands
Svenska
Dansk
Suomi
Norsk
Polski
Русский

P70CM

Get More Done Today™


D
C
E
Fellowes


A
B



Dear Customer,

Thank you for buying a Fellowes Personal Shredder. We have made many improvements in our personal shredder since its introduction in 1990 as the first of its kind on the market. We are confident that it offers you the greatest value for your money in its product category today. We hope it meets – or even exceeds – your expectations.

To ensure years of safe, efficient use, please read these few pages about your new shredder. If this manual doesn't answer all your questions or if you wish to comment on this product, we welcome your call or letter.

Sincerely,

James Fellowes
Chairman & CEO

Contents

Español

Fellowes

Estimado cliente:

Gracias por comprar una destructora de documentos personal Fellowes. Hemos incorporado varias mejoras a la unidad a partir de su lanzamiento en 1990 como la primera de su clase en el mercado. Tenemos la confianza de que ofrece a los consumidores el máximo valor económico por su dinero en esta categoría de productos hoy en día. Esperamos que cumpla o que incluso exceda lo que espera de nuestro producto.

Para asegurarle años de uso eficiente y seguro, lea estas pocas páginas sobre su nueva destructora de documentos. Si este manual no responde todas sus preguntas o si desea comentar algo sobre este producto, recibiremos su llamada o su carta con agrado.

Sinceramente,

James Fellowes
Presidente y Director General

Indice

Perfil del producto



Este producto está fabricado para destruir **papel, grapas y tarjetas de crédito**. *No* está hecho para aceptar clips, formas continuas, etiquetas adhesivas, transparencias, periódico, cartón ni cualquier tipo de plástico, con excepción de las tarjetas de crédito. Todo intento de utilizarla para estos propósitos puede causar daños irreparables.

	Corte en confeti
Capacidad de destrucción a la vez*	7 hojas
Tamaño de corte	3,9 x 48 mm
Ancho máximo de papel	230 mm
Empleo diario recomendado	10-20 pasadas de destrucción
Ciclo máximo de funcionamiento	2 minutos
Período automático de enfriamiento	20 minutos

*Tomando como base papel de tamaño A4 (70 g/m^2), y la destructora funcionando al voltaje nominal y con humedad abajo de la humedad media. Un papel más pesado, una humedad alta o un voltaje diferente al nominal puede reducir la capacidad de destrucción.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD
LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR

Mientras se instala la destructora

- Compruebe la destructora en busca de daños o defectos; es normal la presencia de algunas partículas de papel en el depósito debido a las pruebas del producto y no indica ningún defecto.
- Evite tocar los rodillos de corte que se encuentran a la vista en el lado inferior del cabezal destructor de corte en confeti.
- El zócalo del tomacorriente debe instalarse cerca del equipo y debe permitir un acceso fácil.
- Esta destructora de documentos tiene un interruptor de control/desconexión (D) que debe estar en la posición de encendido (I) para que funcione. En caso de emergencia, mueva el interruptor a la posición de apagado (0). Esta acción detendrá inmediatamente la destructora de documentos.
- No coloque la destructora cerca o encima de una fuente de calor o de agua.

Mientras opera la destructora

- Mantenga las manos y los objetos colgantes – joyería, corbatas, ropa suelta, pelo largo, etc. – apartados de la entrada de papel.
- Mantenga a los niños y a los animales domésticos apartados de la destructora.
- 7 hojas por pasada para evitar atascos.



Mientras no la utiliza

- Apáguela siempre y desconecte el enchufe de la destructora.
- Desenchufe antes de vaciar el depósito.
- No abra el cabezal destructor: Peligro de electrochoque.



NOTA: No emplee nunca aceite sintético inflamable, productos con base de petróleo o cualquier tipo de aerosol sobre o cerca de la destructora. No utilice aerosoles sobre la destructora.



Español

Instalación

- Sugerencia: Coloque la bolsa de plástico para desechos (No. de pieza Fellowes 36052) en el depósito con mallado para recoger el confeti y polvo de papel.
- Para razones de seguridad, esta destructora de documentos sólo funciona si el cabezal destructor está colocado correctamente en el depósito. Alinee la ranura situada al lado del cabezal destructor (A) con la orejeta al lado del depósito (B) y coloque el cabezal sobre el depósito en tal posición.

Operación

Para mayor comodidad, la destructora está equipada de un **sensor de autoarranque (C)**. Esto significa que cuando el interruptor de control/desconexión (D) está en la posición de funcionamiento automático (I), la destructora de documentos empieza a funcionar al poner papel en ella y se detiene 1 ó 2 segundos después de pasar el papel. Debido a que el sensor no puede distinguir entre el papel y otros objetos, esta característica puede constituir un peligro, especialmente para los niños y los animales domésticos. Para evitar accidentes, apague la destructora tan pronto como acabe de utilizarla. Desconecte la unidad si no va a ser utilizada durante un período largo.

Para destruir

- Enchufe la destructora de documentos con el interruptor de control/desconexión (D) en la posición de apagado (O).
- Coloque el interruptor de control en la posición de Automático [I] para indicar que está lista la destructora.
- Coloque alineado el papel en la entrada (E) hasta que la destructora comience a cortarlo automáticamente. Vea el apartado *Perfil del producto*, donde aparecen los límites en cuanto al ancho del papel, materiales destruibles, capacidad de corte, etc.
- No destruya material durante más de 2 minutos; hacerlo por más tiempo causa el apagado automático de la destructora durante 4 minutos, hasta que se enfría.
- Coloque el interruptor de control en la posición de Apagado [O] una vez terminada la operación de destrucción. El corte continúa 1 a 2 segundos después de que el papel ha pasado completamente con el fin de limpiar los rodillos de corte del resto de papel cortado.

En caso de un **atascamiento de papel**, lo cual puede ocurrir si se empuja la destructora de documentos más allá de su capacidad especificada, oprima el interruptor de control a la posición de Apagado [O] y vacíe el depósito si se encuentra lleno. Después:

1) Oprima sin soltar el interruptor de control en la posición de Marcha atrás [R] e intente extraer el papel de la unidad.
2) Si se atasca la unidad en marcha atrás, oprima el interruptor en la posición de Automático [I] e intente continuar la operación de destrucción.
3) Si se atasca de nuevo la unidad, alterne el interruptor de control entre las posiciones de Marcha atrás [R] y Automático [I] para pasar el papel completamente a través de la destructora.

Si no puede despejar el atascamiento con este método, apague la unidad y desconéctela. Quite del depósito el cabezal destructor y cuidadosamente retire todo papel que se extienda por abajo de los rodillos de corte; vacíe el depósito; vuelva a armar la unidad y repita el procedimiento de despejo de atascos.

Mantenimiento

Vaciar regularmente el depósito es un aspecto importante para lograr un funcionamiento eficiente de los rodillos de corte. Tan pronto como el papel alcance el nivel de 5 cm por debajo del cabezal de corte, apague y desconecte la destructora, retire el cabezal de corte y vacíe el depósito.



Lubrique con regularidad la destructora para asegurar una operación correcta. Si está utilizando la destructora a la capacidad de la misma, o casi a ésta, le recomendamos aceitar *mensualmente* la unidad. Empleo del lubricante Fellowes Powershred Lubricant #35250 o de cualquier otro aceite no en aerosol de base vegetal en recipiente de punta larga:

- Aplique aceite en todo el ancho de la entrada del papel (1) con la destructora en la posición de Apagado [O].
- Ponga el interruptor de control en la posición de funcionamiento Automático [I], con lo cual la unidad trabaja durante 2 segundos aproximadamente.
- Oprima y mantenga sin soltar el interruptor de control en la posición de Marcha atrás [R] durante un período de 3 a 5 segundos.
- Repita tres veces la secuencia anterior en las posiciones de Automático [I] y Marcha atrás [R].



RECORDATORIO: No use aceite sintético inflamable, productos a base de petróleo ni lubricantes en aerosol de ninguna clase en ningún momento en la destructora o cerca de ella.

Búsqueda y corrección de fallas

Si tiene algún problema la destructora, estudie los problemas y las soluciones mostrados abajo. Si no puede resolver el problema de esta manera, comuníquese con el Servicio al Cliente de Fellowes. **No abra el cabezal destructor** para intentar repararla. Podría exponerse a una descarga eléctrica seria y se anula la garantía.

Problema	**Solución**
La destructora no enciende o se detiene al estar destruyendo material.	• Asegúrese de que esté conectada la unidad y de que el interruptor esté en la posición de Automático [I]. • Si parece que hay papel atascado, siga las instrucciones bajo *Operación.* • Revise la posición del cabezal destructor. Siga las instrucciones bajo *Instalación.* • Espere 4 minutos para que se enfríe la destructora antes de intentar nuevamente resolver el problema.
La destructora rechina, raspa o funciona abajo de su capacidad.	Verifique si el depósito está lleno. Aceite los rodillos de corte. Siga las instrucciones bajo *Mantenimiento.*
La destructora continúa funcionando durante 1 ó 2 segundos después de haberse terminado el proceso de corte del papel.	No exige ninguna acción. Es una función de limpieza automática.

Atención al cliente

Fellowes ofrece una **línea telefónica de asistencia gratuita** para los clientes que viven en Estados Unidos, Canadá, México y Australia. Si usted vive en un lugar diferente a estas regiones o no puede utilizar nuestra línea por cualquier otro motivo, por favor, llame al centro Fellowes más próximo a usted, envíenos una carta o un e-mail o póngase en contacto con su distribuidor local. Todos nuestros números de teléfono de servicio al cliente y otros puntos de contacto están listados en la contraportada de este Manual del usuario.

Garantía limitada

Fellowes, Inc. ("Fellowes") garantiza que los rodillos de corte de la destructora no presentan defectos ni en los materiales ni en su fabricación durante un período de **3 años** a partir de la fecha de compra por parte del consumidor original. Fellowes garantiza que todas las otras piezas de la máquina no presentan defectos ni en los materiales ni en su fabricación durante un período de **1 año** a partir de la fecha de compra por parte del consumidor original. Si se encuentran piezas defectuosas durante el período de la garantía, su único y exclusivo recurso será la reparación o el recambio de la pieza defectuosa, dependiendo del criterio de Fellowes que correrá con los gastos.

Esta garantía no cubre los casos de empleo abusivo, no adecuado o las reparaciones no autorizadas. TODA GARANTIA IMPLICITA, INCLUYENDO LA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO ESPECIFICO, SE LIMITA, POR LA PRESENTE, AL PERIODO DE LA GARANTIA ADECUADO QUE SE ESTABLECE ANTERIORMENTE. Fellowes no será responsable en ninguno de los casos de ningún daño emergente atribuible a este producto. Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Puede que disponga de otros derechos legales que variarán según su jurisdicción. La duración, términos y condiciones de esta garantía son válidas en todo el mundo, con excepción de los territorios en donde existen limitaciones, restricciones o condiciones distintas que se originan en la legislación local.

Para obtener más detalles o el servicio que se otorga en virtud de esta garantía, comuníquese con la sede de Fellowes más cercana, tal como se indica en la última página de este Manual del usuario, o un distribuidor de la localidad.

Garante: Fellowes, Inc.

W.E.E.E.

English

This product is classified as Electrical and Electronic Equipment. Should the time come for you to dispose of this product please ensure that you do so in accordance with the European Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and in compliance with local laws relating to this directive.

For more information on the WEEE Directive please visit www.fellowesinternational.com/WEEE

French

Ce produit est classé dans la catégorie « Équipement électrique et électronique ». Lorsque vous déciderez de vous en débarrasser, assurez-vous d'être en parfaite conformité avec la directive européenne relative à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), et avec les lois de votre pays liées à cette directive.

Pour obtenir des plus amples informations sur cette directive, rendez-vous sur
www.fellowesinternational.com/WEEE

Spanish

Se clasifica este producto como Equipamiento Eléctrico y Electrónico. Si llegase el momento de deshacerse de este producto, asegúrese que lo hace cumpliendo la Directiva Europea sobre Residuos de Equipamiento Eléctrico y Electrónico (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) y las leyes locales relacionadas con esta directiva.

Para más información acerca de la Directiva WEEE, visite www.fellowesinternational.com/WEEE

German

Dieses Produkt ist als Elektro- Elektronikgerät Gerät klassifiziert. Wenn Sie dieses Gerät eines Tages entsorgen müssen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie dies gemäß der WEEE (European Waste of Electrical and Electronic Equipment) <<Richtlinie, die Regelungen für die Sammlung und Verwertung von Elektro- und Elektronikgeräten vor gibt>> und in Übereinstimmung mit der lokalen Gesetzgebung in Bezug auf diese Richtlinie tun.

Mehr Informationen zur WEEE-Richtlinie finden Sie hier: www.fellowesinternational.com/WEEE

Italian

Questo prodotto è classificato come Dispositivo Elettrico ed Elettronico. Al momento dello smaltimento di questo prodotto, effettuarlo in conformità alla Direttiva Europea sullo Smaltimento dei Dispositivi Elettrici ed Elettronici (WEEE) e alle leggi locali ad essa correlate.

Per ulteriori informazioni sulla Direttiva WEEE, consultare il sito www.fellowesinternational.com/WEEE

Dutch

Dit product is geclassificeerd als een elektrisch en elektronisch apparaat. Indien u besluit zich te ontdoen van dit product, zorg dan a.u.b. dat dit gebeurt in overeenstemming met de Europese richtlijn inzake afval van elektrische en elektronische apparaten (AEEA) en conform de locale wetgeving met betrekking tot deze richtlijn.

Voor meer informatie over de AEEA-richtlijn kunt u terecht op www.fellowesinternational.com/WEEE

Swedish

Denna produkt är klassificerad som elektrisk och elektronisk utrustning. När det att dags att omhänderta produkten för avfallshantering se då till att detta utförs i enlighet med WEEE-direktivet om hantering av elektrisk och elektronisk utrustning och i enlighet med lokala bestämmelser relaterade till detta direktiv.

För mer information om WEEE-direktivet besök gärna www.fellowesinternational.com/WEEE

Danish

Dette produkt er klassificeret som elektrisk og elektronisk udstyr. Når tiden er inde til at bortskaffe dette produkt, bedes De sørge for at gøre dette i overensstemmelse med det Europæiske direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og i henhold til de lokale love, der relaterer til dette direktiv.

For yderligere oplysninger om WEEE-direktivet bedes De besøge www.fellowesinternational.com/WEEE

Finnish

Tämä tuote luokitellaan sähkö- ja elektroniikkalaitteeksi. Kun tuote poistetaan käytöstä, se on hävitettävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EY:n direktiivin (WEEE) ja direktiiviin liittyvän kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Lisätietoja WEEE-direktiivistä on osoitteessa www.fellowesinternational.com/WEEE

Norwegian

Dette produktet klassifiseres som elektrisk og elektronisk utstyr. Hvis du har tenkt å bortskaffe dette produktet, vennligst se til at du gjør dette i overensstemmelse med det europeiske WEEE-direktivet (Waste of Electrical and Electronic Equipment) og ifølge lokalt lovverk forbundet med dette direktivet.

For mer informasjon om WEEE-direktivet, vennligst besøk www.fellowesinternational.com/WEEE

Polish

Ten produkt został zaklasyfikowany do grupy urządzeń elektrycznych i elektronicznych. W celu pozbycia się zużytego sprzętu będącego w Państwa posiadaniu należy postępować zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz z lokalnie obowiązującym prawem.

Więcej informacji znajdziecie Państwo na stronie www: www.fellowesinternational.com/WEEE

Russian

Данное изделие классифицировано как электрическое и электронное оборудование. Когда придет время утилизировать данное изделие, пожалуйста, обеспечьте соблюдение Директивы Евросоюза об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) и местных законов, связанных с нею.

Для получения дополнительной информации о директиве WEEE, пожалуйста, посетите веб-сайт www.fellowesinternational.com/WEEE

Greek

Αυτό το προϊόν είναι ταξινομημένο ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός. Σε περίπτωση που θέλετε ν' απορρίψετε αυτό το προϊόν, παρακαλείσθε να βεβαιωθείτε ότι κάνετε την απόρριψη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE) και σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους που σχετίζονται μ' αυτή την οδηγία.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Οδηγία WEEE, παρακαλείσθε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα www.fellowesinternational.com/WEEE

Turkish

Bu ürün, Elektriksel ve Elektronik Ekipman olarak sınıflandırılmıştır. Bu ürünü bertaraf etme zamanı geldiğinde, lütfen bunun Avrupa Elektriksel ve Elektronik Ekipmanların Atılması (WEEE) Yönetmeliği ve bu yönetmekle ilgili yerel kanunlar uyarınca yapıldığından emin olun.

WEEE Yönetmeliği hakkında daha fazla bilgi için lütfen www.fellowesinternational.com/WEEE sitesini ziyaret edin

Czech

Tento výrobek je klasifikován jako elektrické a elektronické zařízení. Po skončení jeho životnosti zajistěte jeho likvidaci v souladu se Směrnicí 2002/96/ES o odpadu z elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a v souladu s místními předpisy, které s touto směrnicí souvisí.

Více informací o směrnici OEEZ najdete na stránkách www.fellowesinternational.com/WEEE

Slovak

Tento produkt je klasifikovaný ako elektrické a elektronické zariadenie. Ak nastane as zlikvidova tento produkt, zabezpe te, prosím, aby ste tak urobili v súlade s Európskou smernicou o odpade z elektrických a eletronických zariadeniach (WEEE) a v zhode s miestnymi zákonmi vz ahujúcimi sa na túto smernicu.

Podrobnejšie informácie o Smernici WEEE nájdete na www.fellowesinternational.com/WEEE

Hungarian

Ez a termék Elektromos és elektronikus berendezés besorolású. Ha eljönne az id , amikor ki kell dobnia a terméket, akkor kérjük, gondoskodjon arról, hogy ezt az Európai elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE) irányelv szerint tegye, megfelelve az irányelvhez kapcsolódó helyi törvényeknek is.

A WEEE Irányelvre vonatkozó további információkért kérjük, keresse fel a www.fellowesinternational.com/WEEE internetes címet

Portuguese

Este produto está classificado como Equipamento Eléctrico e Electrónico. Quando chegar a altura de eliminar este produto, certifique-se de que o faz em conformidade com a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE) e em observância da legislação local relativa a esta directiva.

Para obter mais informações sobre a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), visite o endereço www.fellowesinternational.com/WEEE

Declaration of Conformity

Fellowes, Inc.
Yorkshire Way, West Moor Park
Doncaster, South Yorkshire, DN3 3FB England

declares that the products
Models S701CM / P70CM

conform with the requirements of the Restriction of Hazardous Substances Directive (2002/95/EC), the Low Voltage Directive (73/23 EEC) and the Electromagnetic Compatibility Directive (89/336 EEC) and the following harmonized European Normes (EN Standards) and IEC Standards.

Safety: EN60950 'Information Technology Equipment'

EMC: Standards

EN 55014-1: 2006
EN 55014-2: 2001 (A1)
EN61000-3-2 : 2006
EN61000-3-3 : 2005 (A2)

--

Itasca, Illinois, USA

June 30, 2008

James Fellowes

James Fellowes

Help Line

Australia	+1-800-33-11-77
Canada	+1-800-665-4339
Mexico	+1-800-234-1185
United States	+1-800-955-0959

Fellowes

Australia	+ 61-3-8336-97000
Benelux	+ 31-(0)-76-523-2090
Canada	+ 1-905-475-6320
Deutschland	+ 49-(0)-5131-49770
France	+ 33-(0)-1-30-06-86-80
Italia	+ 39-071-730041
Japan	+ 81-(0)-3-5496-2401
Korea	+ 82-2-3462-2884
Malaysia	+ 60-(0)-35122-1231
Polska	+ 48-(22)-481-96-12
Espana	+ 34-91-748-05-01
Singapore	+ 65-6221-3811
United Kingdom	+ 44-(0)-1302-836836
United States	+ 1-630-893-1600



1789 Norwood Avenue, Itasca, Illinois 60143-1095 • USA• 630-893-1600

http://www.fellowes.com

Australia Benelux Canada China Deutschland España France Italia Japan Korea Polska Singapore United Kingdom United States